

Tramin & Latium Termeno & Lazio

Edle Weine mit regionalen Köstlichkeiten | vini pregiati con specialità regionali.

Schloss Rechtenthal/Castello Rechtenthal | **29.5.2010** | Tramin/Termeno

Beginn um 17 Uhr – ab 22 Uhr Wine-Party | Inizio alle ore 17 - dalle ore 22 Wine-Party

SÜDTIROLER
WEINSTRASSENWOCHEN
vino in festa
11.05. - 12.06.2010





Wenn der Traminer mit der Römerin ...

..., dann flammt eine antike Liebe wieder auf. Bereits unter Kaiser Tiberius labten sich die Römer am Wein, der an den Leiten und Büheln Tramins gedieh, ganz nahe dort, wo heute das Kirchlein St. Jakob steht. Obwohl die Bürger der „ewigen Stadt“ damals, wie auch heute, selbst ausreichend Weinvorräte aus merklich näher gelegenen Gegenden beziehen hätten können, vermochte der Traminer Wein die Herzen der Städter besonders zu erfreuen: Hier liegt der Ursprung der rätisch-römischen Weinbeziehung. Beziehungen müssen bekanntlich gleichsam gepflegt werden, wie ein guter Wein: Anlässlich der diesjährigen Weinwochen darf unser Verein „Gewürztraminer“ die Weinbauregion Latium als Ehrengast begrüßen. Exzellente Winzer stellen außergewöhnliche Weine vor; typische Spezialitäten werden unseren Gaumen verwöhnen. In Zusammenarbeit mit dem Hotel „La Pace“, dem Restaurant „Il San Michele“ aus Serrone, dem „Istituto professionale di stato per i servizi alberghieri e della ristorazione di Formia“ und dem Hotel „Tirolerhof“ mit Chef Armin Pernstich aus Tramin, haben Sie die Möglichkeit, kulinarische Köstlichkeiten der beiden Regionen zu genießen. Zudem bieten wir ein geselliges Rahmenprogramm. Erleben auch Sie das wunderbare, kontrastreiche Zusammenspiel des kraftvollen, rätischen Gewürztraminers mit den sanften, römischen Rotweinsorten.

Quando Termeno incontra Roma ...

... rinasce un antico amore. Già sotto l'imperatore Tiberio i romani si deliziavano del vino prodotto dalle vigne che si stendevano sui pendii e sulle colline di Termeno, nei pressi del luogo dove oggi sorge la chiesetta di San Giacomo. Sebbene vi fosse la possibilità per i cittadini della "Città Eterna" di procurarsi il vino da zone molto più vicine, gli abitanti dell'Urbe apprezzavano in modo particolare il vino di Termeno. Le relazioni enologiche reto-romane traggono origine proprio da quel periodo.

E visto che le relazioni vanno curate amorevolmente come il buon vino, l'associazione "Gewürztraminer" ha l'onore di invitare la Regione Lazio come ospite delle settimane enologiche di quest'anno. Eccellenti viticoltori presenteranno i loro straordinari vini, mentre specialità tipiche delizieranno i nostri palati, il tutto in una piacevole cornice conviviale. L'Hotel "La Pace", il ristorante "Il San Michele" di Serrone, "l'Istituto professionale di stato per i servizi alberghieri e della ristorazione di Formia" e l'albergo "Tirolerhof" con lo chef Armin Pernstich di Termeno Vi vizieranno con le tipiche specialità delle due regioni.

Lasciatevi sorprendere dall'intensità piena di contrasti che si sprigiona nell'alternare il retico Gewürztraminer aromatico ai rotondi vini romani!





Programm

Tramin & Latium

Schloß Rechenenthal, Tramin, am Samstag, 29. Mai 2010

Beginn um 17 Uhr mit voraussichtlichem Ende um 22 Uhr.

Teilnahmebeitrag für diese edle Verkostung: 25 Euro

Nach der Verkostung sind alle Gäste zur Abendveranstaltung mit gutem Wein, feiner Musik und entspannter Gesellschaft eingeladen: Ab 22 Uhr bei freiem Eintritt mit offenem Ende.

Infos: Der Tourismusverein Tramin/Raiffeisen freut sich, Ihnen Näheres zur Veranstaltung mitzuteilen.

Tel. 0039 0471 860 131 | info@tramin.com | www.tramin.com

Programma

Tramin & Lazio

Castel Rechenthal, Termeno, sabato 29 maggio 2010

Inizio ore 17 e termine previsto per le ore 22. Contributo per questa pregiata degustazione: 25 euro

A conclusione tutti sono invitati ai festeggiamenti serali con ottimo vino, musica e buona compagnia: dalle ore 22 entrate libere fino a conclusione della serata.

Informazioni: Associazione Turistica Termeno/Raiffeisen sarà lieta di darVi tutte le informazioni relative alla manifestazione

Tel. 0039 0471 860 131

info@tramin.com | www.tramin.com



In Zusammenarbeit mit: | In collaborazione con:



Hotel La Pace



Il San Michele



agroalimentare in rosa
a tavola con i migliori prodotti dell'Agro Pontino



Kellerei | Cantina | Weine | Vini

Antiche Cantine Migliaccio -	Fieno Bianco 2009 Fieno Rosso 2007
Az. Agr. biologica I Pampini	Bellone 2009 Cabernet sauvignon 2006
Az. Agr. Ganci	Graicòs IGT Lazio bianco 2009 Circeo rosso 2006
Az. Agr. bio. Marco Carpineti	Capolemole bianco IGT Lazio 2009 Moro bianco IGT Lazio 2008 Os Rosae rosato IGT Lazio 2009 Capolemole rosso IGT Lazio 2008 Olio extravergine 2009
Az. Agr. bio. Paola Orsini	Olio extravergine di oliva biologico DOP Colline Pontine
Poggio Alla Meta s.r.l.	Piluc – Passerina del frusinate IGT 2009 Il vecchio – Cabernet di Atina DOC riserva 2007 Il Giovane – Cabernet di Atina DOC 2009 Rossoallameta – Atina rosso DOC 2008

Sergio Mottura	Orvieto DOC Tragugnano 2009 Grechetto Poggio della Costa Civitella IGT 2009 Grechetto latour a Civitella Civitella IGT 2007 Civitella rosso 2009 IGT Nenfro 2006 Lazio rosso IGT
Az. Agr. Coletti Conti	Arcadia IGT bianco 2009 Hernicus Cesanese del Piglio DOCG Superiore 2008 Cosmato – Frusinate IGT Rosso 2008
Aziende Agricole Del Quarto	Omaggio al maestro bianco 2007 Omaggio al maestro rosso 2007
Terenzi	Colleforma Cesanese del Piglio DOC 2006 Vajoscuro Cesanese del Piglio DOC 2006 Villa Santa Passerina del Frusinate IGT 2009
Colletonno	San Magno Cesanese del Piglio DOC 2007 Collepichio Cesanese del Piglio DOCG 2008 Colle Sape Frusinate IGT 2009



Associazione “LE VIGNE DEL LAZIO”

Paolo e Noemia D'Amico

Falesia 2008 IGT Lazio Bianco
Seiano 2008 IGT Lazio Rosso

Sant'Andrea

Moscato di Terracina Bianco 2008
Circeo Rosso Preludio

Giovanni Terenzi

Vajoscuro 2006 Doc
Villa Santa IGT Bianco Passerina del Frusinate 2009

Giangrolami Donato

Cardito 2008 IGT Bianco Lazio
Peschio 2007 IGT Rosso Lazio

Casale del Gigliio

Antinoo 2008 IGT Lazio
Petit Verdot 2008 IGT Lazio

Cincinnato

Nero Buono IGT Lazio Rosso
Bellone IGT Lazio Bianco 2009

Cavalieri

Diomede 2008 IGT Lazio Bianco
Rùtilo 2006 IGT Lazio Rosso

Colacicchi

Schiaffo IGT Lazio Rosso 2007
Romagnano Rosso IGT Lazio 2006

Castel De Paolis

Quattro Mori 2005 IGT Lazio Rosso
Frascati Superiore Bianco Doc 2008

Vigneti Iucci

Sammichele Doc Atina Rosso
La Creta Rosso Igt Lazio

Casale della Ioria

Torre del Piano 2008 Docg
Passerina del Frusinate 2009 IGT Lazio

Fontana Candida

Frascati Superiore Santa Teresa 2009
Frascati Superiore Luna Mater 2008



Tramin Termeno

Hofkellerei/Cantina
W&G Walch

Südt. Chardonnay 2009
Südt. Gewürztraminer 2009
Südt. Gewürztraminer „Janus“ 2008
Rotkelchen – Gewürztraminer rosè 2009
Südt. Kalterersee Auslese „Kinasthof classico
superiore 2009
Südt. Lagrein “Janus” 2005

Weinkellerei /Tenuta
J. Hofstätter

Barthenau Vigna S. Michele 2008
De Vite 2009 IGT Vigneto delle Dolomiti
Südt. Gewürztraminer Kolbenhof 2008
Südt. Lagrein Steinraffler 2007
Südt. Vernatsch Kolbenhofer 2009
Südt. Blauburgunder Barthenau Vigna S. Urbano 2007

Weingut/Azienda Vitivinicola

A. von Elzenbaum

Gewürztraminer Blasbichl 2009
Chardonnay Sand 2009
Lagrein Grill 2008

Elena Walch

Gewürztraminer Kastelaz 2009
Chardonnay Cardellino 2009
Pinot Bianco „Kastelaz“ 2009
Merlot Selezione 2008
Cabernet Istrice 2007
Lagrein Riserva "Castel Ringberg" 2006

Kellerei/Cantina

Tramin

Gewürztraminer Nußbaumer 2009
Gewürztraminer Vendemmia tardiva Roan 2008
Stoan 2009
Vernatsch Freisinger 2009
Lagrein Urban 2007

Weingut Kellerei/Tenuta Cantina

Ritterhof

Gewürztraminer Crescendo 2009
Pinot Grigio Crescendo 2008
Sauvignon Ritterhof 2009
Blauburgunder Crescendo 2006
Perlhofer Crescendo 2008
Lagrein Manus 2006

Brennerei /Distilleria Roner

Verschiedene Destillate - distillati vari

Privatbrennerei /Distilleria privata

Plonhof

Williams – Williams
Apfelbrand Golden – Acquavite di mele Golden
Traubenbrand Gewürztraminer – Acquavite d'uva
Gewürztraminer
Hefebrand Gewürztraminer – Acquavite di feccia
Gewürztraminer
Grappa Gewürztraminer
Grappa Lagrein

's Traminer Weinhaus

Casa del vino

www.wein-suedtirol.it

39040 Tramin/Termeno
Weinstraße 15 Strada del Vino
Tel. 0471 863 225



BERTOL REINHOLD

Handwerkerzone • Max Valler • I-39040 Tramin (BZ)
Tel. 0471 860 631 • Fax 0471 860 915 • info@bertol.com



www.bertol.com



Werbergüter (WIS)
Generalimporteur für Italien

Egetmann

BAR · BISTRO



Steinacker 27
39040 Tramin - Termeno BZ
Tel. +39 0471 863065
Mobil. +39 335 652 4470
www.bistro-egetmann.com

